

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción

CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie



DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta dell'articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenesí žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění. Ie uyarıları iğeren kullanim ve işletme kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź z jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.



DE
Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.

Achtung: - Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.
ERSTICKUNGSGEFAHR!
- Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.



GB
Suitable for children over 6 years.

Warning: - Not suitable for children under 36 months.
RISK OF SUFFOCATION!
- Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children.
- This device is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR
Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.

Attention: - Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
DANGER D'ETOUFFEMENT!
- Contient de petites pièces facilement avalables. Garder loin nécessairement enfants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensorielles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT
Consigliato per bambini superiori ai 6 anni.

Attenzione: - Non adatto ai bambini inferiori ai 36 mesi.
PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!
- Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES
Apto para niños mayores de 6 años.

Atención: - No es recomendable para los niños menores de 36 meses.
RIESGO DE ASFIXIA!
- Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos de los niños.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ
Určeno pro děti od 6 let.

Varování: - Nevhodné pro děti do 36 měsíců.
NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!
- Obsahuje malé části. Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL
Wolno używać osobom od 6 lat.

Uwaga: - Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy.
ZAWIERA MAŁE POLYKALNE CZĘŚCI!
- Istnieje ryzyko udławienia! Od małych dzieci są trzymane z dala!
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL
Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar.

Let op: - Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden.
VERSTIKKINGSGEVAAR!
- Bevat kleine onderdelen.
- Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden.
- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instaaende persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

SK
Vhodné pre osoby od 6 rokov.

Pozor: - Nie je vhodné pre deti mladšie ako 36 mesiacov.
NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!
- Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté.
- V žiadnom prípade výrobok nesmie byť sprístupnený deťom
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od tejto osoby dostali pokyny ako sa má prístroj používať.



- DE** - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. **Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.**
- GB** - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the product. **Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.**
- FR** - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit! **Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.**
- IT** - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e istruzioni per la sicurezza prima di usare il prodotto. **Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.**
- ES** - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el producto en funcionamiento **Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones**

- CZ** - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtete návod k použití a bezpečnostní upozornění. **Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.**
- PL** - Przed użyciem modelu zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi oraz instrukcją bezpieczeństwa. **Uwaga! Proszę uważnie przeczytać ostrzeżenia / instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Są one dla naszego własnego bezpieczeństwa i mogą pomóc uniknąć wypadków / urazów.**
- NL** - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt. **Voorzichtig! Lees aandachtig en zorgvuldig de waarschuwingen / veiligheidsinstructies. Deze zijn voor uw eigen veiligheid en kunnen ongevallen / verwondingen voorkomen.**
- SK** - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie. **Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny musia byť prečítané v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám/zraneniam.**



DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt, „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter 2,4 GHz, No. 404960“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter 2,4 GHz, No. 404960“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/UE and 2009/48/EC.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:

www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter 2,4 GHz, No. 404960“ est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante:

www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter 2,4 GHz, No. 404960“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter 2,4 GHz, No. 404960“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt, „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter 2,4 GHz, No. 404960“, odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/UE a 2009/48/ES.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt, „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter 2,4 GHz, No. 404960“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE i 2009/48/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

www.jamara-shop.com/Conformity

NL - Conformiteitsverklaring

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het Product, „Muldenkipper Mercedes-Benz Arocs, No. 410118“ aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/UE en 2009/48/EG voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlásenie o zhode

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt, „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter 2,4 GHz, No. 404960“, je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/48/ES.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EU je dostupné na nasledovnej internetovej adrese:

www.jamara-shop.com/Conformity

DE - Achtung!

Vor dem Betrieb: Erst Modell und dann den Sender einschalten.

Bei Beendigung: Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB - Attention!

Before operating: Switch the model on first then the transmitter.

When finished: First switch off the model then the transmitter.

- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR - Attention!

Avant l'utilisation: Allumez en premier modèle puis seulement votre l'émetteur.

Après utilisation: Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT - Attenzione!

Prima dell'uso: Accendete prima il modello e poi la trasmittente.

Dopo l'uso: Spegnete prima il modello e poi la trasmittente.

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batteria scarica oppure la radio spenta.

ES - ¡Atención!

Antes del uso: Encender primero el modelo, y después la emisora.

Después del uso: Apagar primero el modelo, y después la emisora.

- No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por jemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

CZ - Varování!

Při zapínání: Nejříve zapněte model a teprve potom dálkový ovladač.

Při vypínání: Nejříve vypněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Nikdy nepoužívejte váš model ve vzdálenostech mimo váš dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případné rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, proveďte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

PL - Uwaga!

Przed uruchomieniem: Najpierw włącz model, potem włącz nadajnik.

Po zakończeniu: Najpierw wyłącz model, potem wyłącz nadajnik.

- Nigdy nie należy używać modelu w odległości poza pole widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależą od wielu czynników, takich jak pogoda, miejsce działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z drugą osobą, która będzie trzymać model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lub wyłączonym bądź uszkodzonym nadajniku.

NL - Let op!

In het begin: eerst het model en dan de zender inschakelen.

Bij beëindiging: eerst het model en dan de zender uitschakelen.

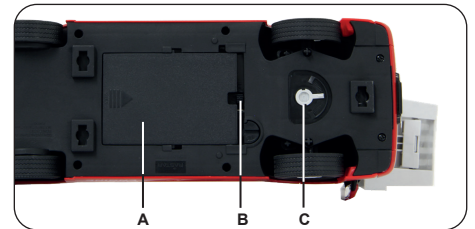
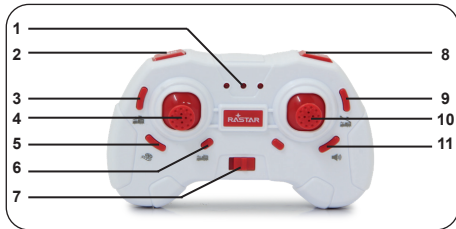
- Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van het model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandtest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthoudt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

SK - Pozor!

Pred prevádzkou: Najprv zapnite model a potom až vysieláč.

Po ukončení: Najprv vypnite model a potom vysieláč.

- Nikdy sa nepokúšajte používať model mimo dohľadu. Zároveň maximálna viditeľnosť, ako aj maximálny signál modelu závisia od viacerých faktorov, ako je počasie, rušivé frekvencie a miesto, kde je výrobok používaný. Preto pred každým použitím je nutné urobiť skúšku pokrytia signálom s pomocou druhej osoby, ktorá bude držať model bezpečným spôsobom. Mali by ste skontrolovať aj správanie modelu pri žiadnom signále v čase prevádzky napr. pri vybití batérii vysieláča, vypnutom alebo poškodenom vysieláču.



DE - Komponenten

Fernsteuerung:

1. Kontrolllicht
2. Leiter dreht links
3. Leiter runter-/einfahren
4. Vorwärts/Rückwärts
5. Demo Funktion
6. ohne Funktion
7. Ein/Aus Schalter
8. Leiter dreht rechts
9. Leiter hoch/ausfahren
10. Links/rechts
11. Hupe/Sound
12. Batteriefach

Auto:

- A Ausrichtungshebel:
Sollte das Modell nach rechts bzw. links ziehen, können Sie dies mit dem Regler an der Unterseite des Modells feinjustieren.
- B Batteriefach
- C Ein/Aus Schalter

GB - Components

Transmitter:

1. Indicator light
2. Ladder turn left
3. Ladder with draw
4. Forward/backward
5. Demo function
6. without function
7. On/Off Switch
8. Ladder turn right
9. Ladder extend
10. Links/rights
11. Sound mode
12. Battery cover

Car:

- A Trim Lever:
The directional guide on the bottom of the model can be used to adjust the models straight-linerunning performance.
- B Battery compartment
- C On/Off Switch

FR - Composants

Radiocommande:

1. Voyant lumineux
2. Échelle gauche
3. L'échelle descend/rentre
4. Marche avant/arrière
5. Fonction DEMO
6. sans fonction
7. Interrupteur On/Off
8. Échelle droit
9. L'échelle monte/sort
10. Tourner à droite/gauche
11. Klaxon et effets sonores
12. Batterie

Voiture:

- A Levier directionnel:
Si votre modèle devait tourner à droite ou à gauche d'elle-même, vous pouvez compenser cela grâce au bouton de réglage sous la modèle.
- B Compartiment pour piles
- C Interrupteur On/Off

IT - Componenti

Trasmittente:

1. Indicatore luminoso
2. Scala sinistra
3. Scendere la scala
4. Avanti/Indietro
5. Demo funzione
6. senza funzione
7. Pulsante Accendi/Spegni
8. Scala destra
9. Estendere la scala
10. Sinistra/Destra
11. Clacson e suono
12. Vano batteria

Macchina:

- A Leva:
Se il modello con lo sterzo al centro non va diritto potrete regolare la sua traiettoria con il regolatore ubicato sotto il modello.
- B Compartimento batteria
- C Interruttore On/Off

ES - Componentes

Emisora:

1. Luz indicadora
2. Escalera izquierda
3. Escalera abajo / entrada
4. Adelante/Atrás
5. Función demo
6. sin función
7. On-/Off interruptor
8. Escalera derecha
9. Escalera arriba / salir
10. Izquierda/derecha
11. Claxon y Sonido
12. Compartimiento de las pilas

Coche:

- A Alineado:
Si el modelo va en derecha o izquierda, puedes ajustar el modelo.
- B Compartimento de la batería
- C Interruptor On/Off

CZ - Komponenty

Funkce

1. Kontrolní světlo
2. Žebřík vlevo
3. Žebřík ustoupí.
4. Dopředu/dozadu
5. Demo funkce
6. Bez funkce
7. Přepínač ON/OFF
8. Žebřík vpravo
9. Vysuňte žebřík.
10. Doleva/doprava
11. Klakson & Zvuk
12. Krytka baterie

Model:

- A. Trím páčka:
Směrové vodičko na spodní straně modelu lze použít k nastavení výkonu modelů s lineární funkcí.
- B. Krytka baterií
- C. Přepínač ON/OFF

PL - Składniki funkcje pilota:

1. Lampka kontrolna
2. Drabina w lewo
3. Drabina się cofa.
4. Klakson i dźwięki
5. Funkcja demo
6. Bez funkcji
7. Włącznik/wyłącznik
8. Presuwanie rebrika doprava
9. Wysunąć drabinę.
10. Drabina w prawo
11. Klakson i dźwięki
12. Komora na baterie

Model

- A. Dźwignia kalibracji:
Jeśli model ściąga w prawo lub w lewo, to można to poprawić wykonując dokładną regulację za pomocą regulatora w dolnej części modelu.
- B Komora na baterie
- C Wysunąć drabinę.

NL - Functies Zender:

1. Controlelampje
2. De ladder naar links verplaatsen
3. Ladder omlaag/ neerlaten
4. Vooruit / achteruit
5. Demo - functie
6. Zonder functie
7. Aan/ uit
8. De ladder naar rechts verplaatsen
9. Ladder omhoog/uitschuiven
10. Links/rechts
11. Geluidssignaal en geluid
12. Batterijcontainer

Model:

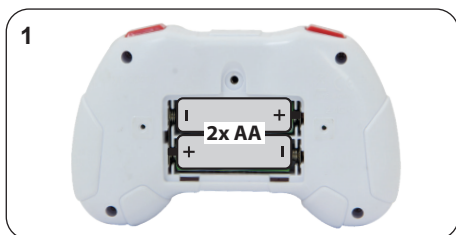
- A. Hefboom voor het nivelleren de grond:
Als het model naar rechts of links trekt, kan het gecorrigeerd worden met behulp van een nauwkeurige afstelling met de regelaar onderaan.
- B Batterijcontainer
- C Aan/ uit

SK - Funkcie Vysielač:

1. Kontrolné svetlo
2. Presúvanie rebríka doľava
3. Rebrík nadol/spúšťanie
4. Vpred / vzad
5. Demó funkció
6. Bez funkcie
7. Zapnutie / vypnutie
8. Presúvanie rebríka doprava
9. Rebrík nahor/vysúvanie
10. Doľava/doprava
11. Horn a zvuk
12. Priestor pre batérie

Model:

- A Sklopný mechanizmus:
Ak model odbača doprava alebo doľava, môžete ho nastaviť ovládacím prvkom v spodnej časti modelu.
- B Priestor pre batérie
- C Zapnutie / vypnutie



DE - Einlegen der Batterien

1. Sender

- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- Legen Sie 2 x AA Batterien ein, achten Sie auf die richtige Polung.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

2. Modell

- Öffnen Sie das Batteriefach.
- Legen Sie 5 x AA Batterien ein, achten Sie auf die richtige Polung.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel und verriegeln Sie ihn wieder.

GB - Insert the batteries

1. Transmitter

- Remove the battery compartment cover.
- Fit the 2 x AA batteries, observe the correct polarity.
- Replace the battery hatch

2. Car

- Remove the battery compartment cover.
- Fit the 5 x AA batteries, observe the correct polarity.
- Replace the battery hatch.

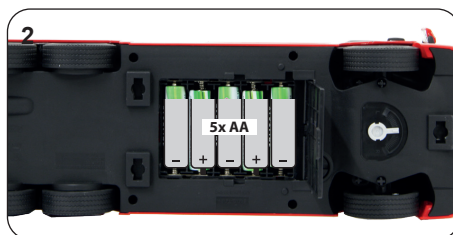
FR - Mise en place des piles

1. Radiocommande

- Retirez le couvercle de la batterie.
- Insérer les piles 2 x AA, respectez la polarité.
- Remplacer le couvercle du compartiment.

2. Voiture

- Retirez le couvercle de la batterie.
- Insérer les piles 5 x AA, respectez la polarité.
- Remplacer le couvercle du compartiment.



IT - Inserimento delle batterie

1. Trasmittente

- Togliere il coperchio del scomparto batterie.
- Inserire 2 x AA batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
- Rimettere il coperchio del scomparto batterie.

2. Macchina

- Togliere il coperchio del scomparto batterie.
- Inserire 5 x AA batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
- Rimettere il coperchio del scomparto batterie.

ES - Colocar las pilas

1. Emisora

- Retire la tapa del compartimiento de la batería.
- Coloque 2 x AA baterías, respetando la polaridad.
- Reemplace la tapa del compartimiento de la batería.

2. Coche

- Retire la tapa del compartimiento de la batería.
- Coloque 5 x AA baterías, respetando la polaridad.
- Reemplace la tapa del compartimiento de la batería.

DE - Vložení baterií

1. Funkce

- Sundejte kryt bateriového prostoru..
- Vložte 2 x AA baterie se správnou polaritou.
- Zavřete kryt.

2. Model:

- Sundejte kryt bateriového prostoru..
- Vložte 5 x AA baterie se správnou polaritou.
- Zavřete kryt.

PL - Umieszczanie baterii

1. Pilota

- Zdejmij pokrywę baterii.
- Włóż 2 baterie AA, zwróć uwagę na prawidłową biegunowość.
- Załóż pokrywę baterii.

2. Modelu

- Zdejmij pokrywę baterii.
- Włóż 5 baterie AA, zwróć uwagę na prawidłową biegunowość.
- Załóż pokrywę baterii.

NL - De batterijen plaatsen

1. Zender

- Verwijder het deksel van het batterijcontainer.
- Plaats 2 x AA-batterijen en let daarbij op de juiste polariteit.
- Plaats het deksel van het batterijcontainer terug op.

2. Model:

- Verwijder het deksel van het batterijcontainer.
- Plaats 5 x AA-batterijen en let daarbij op de juiste polariteit.
- Plaats het deksel van het batterijcontainer terug op.

SK - Vkladanie batérií

1. Vysielač

- Odstráňte kryt priestoru pre batérie.
- Vložte 2 x AA batérie, dodržte správnu polaritu.
- Vymeňte poklop batérie

2. Model:

- Odstráňte kryt priestoru pre batérie.
- Vložte 5 x AA batérie, dodržte správnu polaritu.
- Vymeňte poklop batérie

DE - Batteriehinweis:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
 Nicht öffnen!
 Nicht ins Feuer werfen!
 Alte und neue Batterien nicht mischen!
 Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
 Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
 Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
 Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
 Do not open!
 Do not dispose of in fire!
 Do not mix old and new batteries!
 Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
 Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
 Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
 The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
 Ne pas ouvrir!
 Ne pas jeter au feu!
 Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
 Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
 Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
 Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
 Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
 Non aprire!
 Non gettare nel fuoco!
 Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
 Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
 Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
 Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
 I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!
 No abrir!
 No arrojar al fuego!
 No mezcle baterías nueva y viejas!
 No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
 Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
 Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
 Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjejte jednorázové baterie!
 Neotvírejte!
 Nevhazujte do ohně!
 Nedávejte dohromady staré a nové baterie.
 Nedávejte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie.
 Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
 Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
 Nezkraťujte připojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku!
 Nie otwierać!
 Nie wrzucać do ognia!
 Nie mieszać starych i nowych baterii.
 Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju.
 Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatorki z zabawki!
 Akumulatorki można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
 Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - Informatie over de batterij:

Laad geen wegwerpbatterij op!
 Niet openen!
 Gooi niet op het vuur!
 Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijk!
 Gebruik geen alkaline, standaard (zink-koolstof) batterijen tegelijk!
 Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
 Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!
 Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - Informácia ohľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové batérie!
 Neotvárajte!
 Nehádzte do ohňa!
 Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!
 Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
 Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky!
 Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelšej osoby!

**DE - Achtung!**

Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

GB - Attention!

Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min before model can be operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.

FR - Attention!

Après chaque utilisation, avant de remettre le modèle en marche, laissez-le suffisamment le temps de refroidir. Lors du changement des piles, une phase de refroidissement de 10 minutes doit être respectée jusqu'à que votre modèle soit de exploité. En cas de surchauffe, les composants électroniques peuvent être endommagés ou un risque d'incendie peut survenir.

IT - Attenzione!

Lasciate che il modello dopo ogni utilizzo il tempo sufficiente per raffreddarsi prima di rimmetterlo in funzione. Durante la sostituzione delle batterie deve essere rispettata un periodo di raffreddamento di almeno 10 minuti fin a quando il modello viene nuovamente azionato. Il surriscaldamento può danneggiare l'elettronica o pericolo d'incendio possono essere le conseguenze.

ES - ¡Atención!

Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe ser respetada un periodo de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio pueden ser la consecuencia.

CZ - Upozornění!

Po každém použití chvíli počkejte. Během této doby se model ochladí a bude připraven k dalšímu použití. Po výměně baterie a před opětovným spuštěním modelu, zachovejte nejméně jeden chladicí cyklus trvající min. 10 minut. Přehřátí může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.

PL - Achtung!

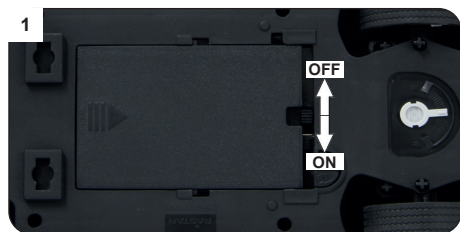
Po każdym użyciu należy chwilę odczekać. W tym czasie model schłodzi się i będzie gotowy do kolejnego użycia. Po wymianie baterii i przed ponownym uruchomieniem modelu należy zachować co najmniej jeden cykl chłodzenia trwający min. 10 minut. Przegrzanie może spowodować uszkodzenie elektroniki lub zagrożenie pożarowe.

NL - Let op!

Wacht een tijdje na elk gebruik. Gedurende deze tijd zal het model afkoelen en wordt klaar voor het volgende gebruik. Voordat het model opnieuw wordt gestart, houd minstens één koelfase van 10 minuten. Oververhitting kan schade aan de elektronica of brand veroorzaken.

SK - Upozornenie!

Po každom použití je potrebné chvíľu počkať. Počas tejto doby sa model ochladí a bude pripravený na ďalšie použitie. Po výmene batérie a pred opätovným uvedením modelu do prevádzky, je potrebné zachovať priebeh aspoň jedného chladiaceho cyklu, trvajúceho min. 10 minút. Prehriatie môže spôsobiť poškodenie elektroniky.

**DE****1. ON / OFF**

Schalten Sie erst das Modell ein, es ertönt ein realistisches Motorengeräusch. Schalten Sie nun den Sender ein, die Kontrollleuchte wird anfangen zu blinken. Wenn sie dauerhaft leuchtet ist der Bindevorgang abgeschlossen und das Modell ist einsatzbereit.

GB**1. ON / OFF**

Switch on the model first, you hear a realistic motor sound. Now switch the the transmitter, the control light will start to blink. If it glows permanently the binding process is over and the model is ready for action.

FR**1. ON / OFF**

Allumez d'abord le modèle, vous entendrez un bruit de moteur. Allumez maintenant l'émetteur, le LED se met à clignoter. S'il est allumé en permanence le binding est terminé et le modèle est prêt à rouler.

**DE****2. Vorwärts/rückwärts**

Drücken Sie den Gashebel nach vorne oder zurück, wird das Modell vorwärts bzw. rückwärts fahren, dabei leuchten die Scheinwerfer.

GB**2. Forward/Reverse**

Push the throttle stick forward or backward, the model will drive forward or backward and the headlights will light up.

FR**2. Avant/arrière**

Poussez le levier du gaz vers l'avant ou vers l'arrière et le modèle fera une marche avant ou une marche arrière. Pendant que le véhicule avance, les phares s'allument.

**DE****3. Links bzw. Rechts abbiegen**

Drücken Sie den Gashebel vor bzw. zurück und den Richtungshebel nach links oder rechts, biegt das Modell vorwärts bzw. rückwärts nach links oder rechts ab.

GB**3. Turn left/right**

If you push the throttle stick forward or backward and the direction stick to the left or right, the model will drive forward or backward to the left or right.

FR**3. Tourner à gauche ou à droite**

Poussez la manette du gaz vers l'avant ou vers l'arrière en n'oubliant pas d'actionner le levier de direction vers la droite ou vers la gauche. Le véhicule va prendre la direction commandée.

**IT****1. ON / OFF**

Accendere prima il modello, viene riprodotto un suono realistico del motore. Ora accendere il trasmettitore, l'indicatore luminoso inizierà a lampeggiare. Se è acceso in modo fisso il processo di collegamento è terminato e il modello è pronto all'uso.

ES**1. ON / OFF**

Encienda primero el modelo, se reproducirá un sonido realista del motor. Ahora encienda el emisor, la luz indicadora empezará a parpadear. Si está constantemente activada, el proceso de enlace se ha completado y el modelo está listo para su uso.

CZ**1. ON / OFF**

Nejprve zapněte model, uslyšíte realistický zvuk motoru. Nyní přepněte vysílač, kontrolka se rozsvítí blikat. Pokud trvale svítí, proces vazby je u konce a model je připraven k akci.

**IT****2. Avanti/indietro**

Spingere l'acceleratore in avanti o indietro e il modello andrà avanti o indietro, mentre questo manovra i fari sono accesi.

ES**2. Adelante/atrás**

Primer la palanca de gas hacia adelante o hacia atrás, el modelo seguirá adelante o hacia atrás y los faros brillan.

CZ**2. Vpřed/zpět**

Zatlačte páku plynu dopředu nebo dozadu, model se bude pohybovat dopředu nebo dozadu a přitom budou svítit světlomety.

**IT****3. Girare a sinistra o destra**

Se si tiene premuto l'acceleratore, in avanti o indietro e la leva di direzione a sinistra o a destra, il modello gira a destra o sinistra.

ES**3. Giro a la izquierda o derecha**

Primer la palanca de gas hacia adelante o atrás y la palanca de dirección hacia izquierda o derecha, el modelo se gira adelante o atrás hacia izquierda o derecha.

CZ**3. Odbočit vlevo nebo vpravo**

Zatlačte páku plynu dopředu nebo dozadu a směrovou páku doleva nebo doprava, mixér betonu pojedie dopředu nebo dozadu, doleva nebo doprava.

PL**1. ON / OFF**

Najpierw włącz model, usłyszysz realistyczny dźwięk silnika. Teraz przełącz nadajnik, lampka kontrolna zaświeci się. Lampa błyskowa. Jeśli jest stały, proces wiązania jest zakończony i model jest gotowy do akcji.

NL**1. ON / OFF**

Zet eerst het model aan, u hoort een realistisch motorgeluid. Schakel nu de zender, het indicatielampje gaat branden flash. Als het stevig is, is het bindproces voorbij en het model is klaar voor actie.

SK**1. ON / OFF**

Najprv zapnite model, budete počuť realistický zvuk motora. Teraz prepnite vysílač, kontrolka sa rozsvieti blikat'. Pokiaľ trvalo svieti, proces väzby je u konce a model je pripravený na akciu.

PL**2. Do przodu/do tyłu**

Naciśnięcie dźwigni gazu do przodu lub do tyłu spowoduje, że model poruszy się do przodu lub do tyłu z zapalonymi światłami.

NL**2. Vooruit / achteruit**

Zet het gashendel naar voren of naar achteren, het model zal vooruit of achteruit rijden. De koplichten branden.

SK**2. Vpred / vzad**

Ak budete ťahať za páku dopredu alebo plyn späť, bude model pohybovať dopredu späť, a to zapne lampu.

PL**3. Skręcanie w lewo lub w prawo**

Naciśnięcie dźwigni gazu do przodu lub do tyłu oraz dźwigni kierunkowej w lewo lub w prawo spowoduje, że model skróci do przodu lub do tyłu bądź w lewo lub w prawo.

NL**3. Linksaf of rechtsaf**

Zet het gashendel naar voren of naar achteren en het hendel links of rechts dan rijdt het model linksaf / rechtsaf naar voren of naar achteren.

SK**3. Ohybanie doľava alebo doprava**

Pre pohyb miešacky na betón dopredu, dozadu, doľava alebo doprava, potiahnutím páčky plyn dopredu alebo dozadu, a rukovať pre nastavenie doľava alebo doprava.



DE

4. Ausziehleiter

Starten Sie das Modell. Drücken Sie die rechte Taste (b) die Leiter hebt sich und fährt aus. Drücken Sie die linke Taste (a) senkt sich die Leiter und fährt ein.

GB

4. Extension ladder

Start the model. Press the right button (b) the ladder rises and extends. Press the left button (a) to lower the ladder and retract.

FR

4. Echelle escamotable

Démarrez le modèle. Appuyez sur le bouton droit (b) l'échelle monte et sort. Appuyez sur le bouton gauche (a) pour abaisser l'échelle et la faire rentrer.



DE

5. Ausziehleiter drehen

Drücken Sie oben die rechte oder linke Taste schwenkt die Leiter nach links oder rechts.

Achtung!

Die Plattform ist mit höchstens 20 g belastbar

GB

5. Turn extension ladder

Press the top right button or the left button swivels the Ladder to the left or right.

Attention!

The weight limit of platform is 20 g.

FR

5. Tourner l'échelle coulissante

Appuyez sur le bouton droit ou gauche en haut pour faire tourner l'échelle vers gauche ou droite.

Attention !

La plateforme peut supporter une charge maximale de 20 g.



DE

6. Hupe / Sound

Drücken Sie die Taste einmal, ertönt ein realistischer LKW-Hup-Ton. Durch jedes weitere drücken der Taste können Sie zwischen 2 Sirenen wechseln. Beim viertenmal, ertönt ein realistisches Motorgeräusch.

7. Demo-Taste

Die Demo-Taste lässt das Modell automatisch Manöver durchführen.

GB

6. Horn / Sound

Press the button once to hear a realistic truck horn sound. Each time you press the button again, you can switch between 2 sirens. The fourth time, you will hear a realistic engine sound.

7. Demo button

The demo button allows the model to automatically perform manoeuvres.

FR

6. Klaxon / Son

Appuyez une fois sur le bouton pour entendre un klaxon de camion réaliste. Chaque fois que vous appuyez de nouveau sur le bouton, vous pouvez choisir entre 2 sirènes. La quatrième fois que vous appuyez sur le bouton, vous entendrez un son moteur réaliste.

7. Touche démo

Le bouton de démonstration permet au modèle d'effectuer des manoeuvres automatiquement.



IT

4. Scala estendibile

Avviare il modello. Premere il pulsante destro (b), la scala si solleva e si estende. Premere il pulsante sinistro (a) per abbassare la scala e ritrarla.

ES

4. Escala extensible

Encienda el modelo. Presione el botón derecho (b), la escala subirá y se extenderá. Pulse el botón izquierdo (a) para bajar la escala y retraerla.

CZ

4. Vysunutí žebříku

Nastartujte model. Stiskněte pravé tlačítko (b). Hlava se zvedá a prodlužuje. Stiskněte levé tlačítko (a) spustí žebřík a jede dovnitř.



IT

5. Ruotare la scala estendibile

Premere il pulsante destro o sinistro in alto per far ruotare la scala a sinistra o a destra.

Attenzione!

La piattaforma può sopportare un carico massimo di 20 g.

ES

5. Ruotare la scala estendibile

Premere il pulsante destro o sinistro in alto per far ruotare la scala a sinistra o a destra.

Attenzione!

La piattaforma può sopportare un carico massimo di 20 g.

CZ

5. Otočte výsuvný žebřík

Stisknutím pravého horního nebo levého tlačítka otočíte žebřík vlevo nebo vpravo.

Pozornost!

Váhový limit platformy je 20g.



IT

6. Clacson / suono

Premere il pulsante una volta per sentire il suono realistico del clacson del camion. Premendo nuovamente il pulsante, è possibile scegliere tra 2 sirene. La quarta volta che si preme il pulsante, si ottiene un suono realistico del motore.

7. Funzione Demo

Il pulsante demo permette al modello di eseguire automaticamente delle manovre.

ES

6. Claxon / sonido

Presione el botón una vez para escuchar el sonido realista de el claxon del camión. Pulsando de nuevo el botón, puede elegir entre 2 sirenas. La cuarta vez que presione el botón, obtendrá un sonido realista del motor.

7. Botón-Demo

El botón permite que el modelo realizza automáticamente las maniobras.

CZ

6. Klakson/Vypnutí zvuku

Jedním stisknutím tlačítka uslyšíte realistický zvuk klaksonu. Po každém dalším stisknutí tlačítka můžete přepínat mezi 2 sirénami. Počtvrté uslyšíte realistický zvuk motoru.

7. Tlačítko demo

Stisknutím tlačítka jeřáb provede sérii před-definovaných manévru.

PL

4. Drabinka wysuwana

Uruchom model. Naciśnij prawy przycisk (b), aby głowa unosi się i rozciąga. Naciśnij lewy przycisk (a) opuszcza drabinę i wjeżdża.

NL

4. Uitschuifbare ladder

Schakel het model in. Druk op de rechterknop (b) de hoofd gaat omhoog en strekt zich uit. Druk op de linkerknop (a) laat de ladder zakken en rijdt naar binnen.

SK

4. Vysúvací rebrík

Zapnite model. Stlačte pravé tlačidlo (b). Hlava sa zdvihne a natiahne. Stlačte ľavé tlačidlo (a) spúšťa rebrík a vchádza dovnútra.

PL

5. Obróć drabinkę przedłużającą

Naciśnij prawy górny lub lewy przycisk, aby obrócić drabinę w lewo lub w prawo.

Uwaga!

Limit wagi platformy to 20g.

NL

5. Draai de verlengladder

Druk op knop rechtsboven of de linkerknop draait de ladder naar links of rechts.

Aandacht!

Het gewichtslimiet van het platform is 20 g.

SK

5. Otočte výsuvný rebrík

Stlačte pravé horné tlačidlo alebo ľavé tlačidlo otáčania rebrík vľavo alebo vpravo.

Pozor!

Váhový limit platformy je 20 g.

PL

6. Klakson | Wylączenie dźwięków

Naciśnij przycisk raz, aby usłyszeć realistyczny dźwięk klaksonu ciężarówki. Za każdym razem, gdy ponownie naciśniesz przycisk, możesz się przełączyć między 2 syrenami. Za czwartym razem usłyszysz realistyczny dźwięk silnika.

7. Przycisk funkcji demo

Po wciśnięciu przycisku funkcji demo model automatycznie wykona zapisany manewr.

NL

6. Geluidssignaal/geluid uitzetten

Druk eenmaal op de knop om een realistisch claxongeluid te horen. Elke keer dat u opnieuw op de knop drukt, kunt u overschakelen tussen 2 sirenes. De vierde keer hoor je een realistisch motor geluid.

7. Demo-toets

Met de demo-knop voert het model automatisch manoeuvres uit.

SK

6. Horn | unmute

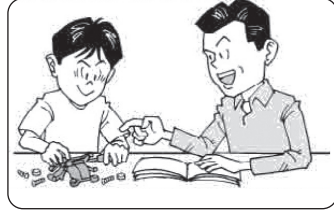
Stlačte tlačidlo raz, aby ste počuli realistický zvuk klaksonu. Každým opätovným stlačením tlačidla môžete prepínať medzi 2 sirénami. Po štvrtýkrát budete počuť realistický zvuk motora.

7. Demo režim

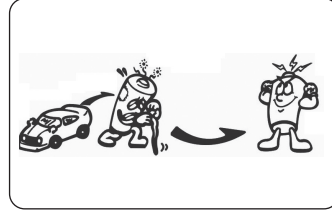
Budu vykonané vopred nastavené pohyby.

DE - Sicherheitsmaßnahmen**GB - Safety Notes****FR - Consignes de sécurité**

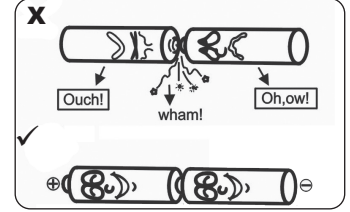
- DE** - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
GB - Keep hands away from moving parts.
FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.
IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí modelu.
PL - Nie dotykać ruchomych części.
NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
SK - Nedotýkajte sa pohyblivých častí.

IT - Precauzioni**ES - Recomendaciones de seguridad****CZ - Bezpečnostní opatření**

- DE** - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult!
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!
CZ - Použití jen pod přímým dozorem dospělých.
PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.
NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.
SK - Použitie iba pod priamym dohľadom dospeljej osoby.

PL - Środki bezpieczeństwa**NL - Veiligheidsmiddelen****SK - Bezpečnostné opatrenia**

- DE** - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly, replace the batteries.
FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.
IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero esserescariche.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.
CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.
PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.
NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.
SK - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.



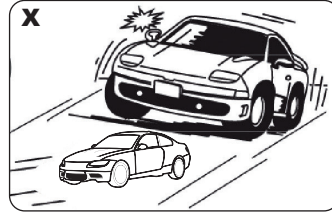
- DE** - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Prêter attention aux la polarité!
IT - Prestare attenzione alla polarità!
ES - Preste atención a la polaridad!
CZ - Dbejte na polaritu!
PL - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!
NL - Op de polariteit letten!
SK - Dávajte pozor na polaritu!



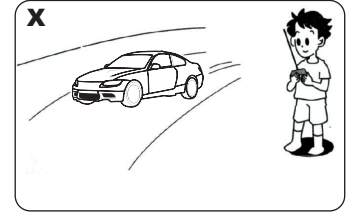
- DE** - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
CZ - Dávajte pozor na frekvence ve vašem okolí!
PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwość w waszym otoczeniu!
NL - Op de frequentie in de omgeving letten!
SK - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!



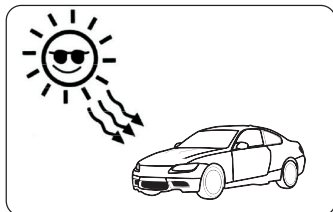
- DE** - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder Sand.
GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.
FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.
IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.
CZ - Nepoužívejte model za deště, sněhu, mokra nebo v písku.
PL - Nie należy korzystać z modelu na deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.
NL - Het model mag niet worden gebruikt in de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.
SK - Nepoužívajte model v daždi, v snehu, na mokrom povrchu a piesku, de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.



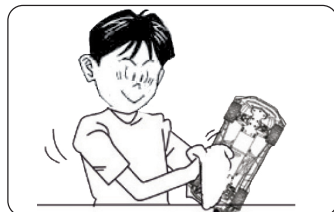
- DE** - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.
GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.
FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.
IT - Non giocare sulle strade comuni.
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.
CZ - Nejezdíte na rušných ulicích a místech.
PL - Nie należy jeździć na ulicach i placach (z ruchem drogowym).
NL - Niet op drukke straten en pleinen rijden.
SK - Nejazdite na uliciach a námestiach (s prevádzkou).



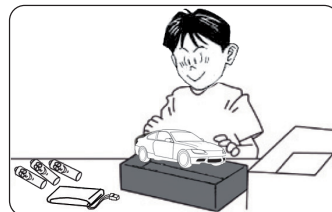
- DE** - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung
GB - Never run out of the reach of your remote control.
FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.
IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisora.
CZ - Vždy mějte model v dohledu a nedovolte, aby došlo ke ztrátě signálu.
PL - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania
NL - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden
SK - Nikdy nejazdite mimo dosah diaľkového ovládania.



- DE** - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exonga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.
CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavit.
PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.
NL - Niet blootstellen aan direct zonlicht of hitte
SK - Vyhýbate sa priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.



- DE** - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu hu mide.
IT - L'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečištění odstraňujte vlhkým hadříkem.
PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.
NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.
SK - Znečistenia by mali byť odstránené vlhkou handričkou.



- DE** - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie/accumulatore separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las batería/acumulador y guardarlo por separado.
CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.
PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.
NL - Batterijen/ accu 's niet in het model bewaren.
SK - Nikdy nenechávajte akumulátor/bateriu v modeli..



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniąco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over recycling

Batterijen en accu's mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten apart worden afgevoerd. De gebruiker is verplicht om de gebruikte batterijen afvoeren in overeenstemming met de regels (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kunnen de batterijen kosteloos aan de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen tot allergieën leiden en zeer reactief zijn, daarom hun gescheiden inzameling en het gebruik ervan in overeenstemming met de bepalingen zijn belangrijk voor het milieu en de gezondheid. Als de batterijen op gekruiste afvalbak, zijn gemarkeerd met chemische teken Hg, Cd en Pb, betekent dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Baterie a akumulátory sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod preškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen – pokud je to možné – odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usuwać je samodzielnie.

NL - Informatie over recycling

Elektrische apparatuur mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval, maar moet apart worden afgevoerd. De gebruiker moet – indien mogelijk – om de accu, suit te halen en afgeven elektrische apparaten bij stedelijk afvalverzamelpunt. Als het apparaat de persoonlijke gegevens bevat, dan moet je ze zelf verwijderen.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service
IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia | CZ - Servisní centrum
PL - Partner serwisowy | NL - Servicepartner | SK - Servisný partner

DE - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, 72461 Albstadt
Tel. 07432 9802700, Fax 07432 2009594, info@modellbauversand.de,
www.modellbauversand.de

DE - Mooser T-Trade, Thomas Mooser, Bürgermeister-Koch-Str. 32a, DE-82178 Puchheim,
Tel +49 (0) 89 17929867, Fax +49 (0) 89 17929869, info@mooser-t-trade.de,
www.mooser-t-trade.de

EU - JAMARA e.K., Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten,
Tel +49 (0) 7565 9412-0, Fax +49 (0) 7565 9412-23, info@jamara.com, www.jamara.com

CH - Modellbau Zentral, Peter Hofer, Bresteneggstrasse 2, CH-6460 Altdorf,
Tel +41 79 429 62 25, Mobil +41 41 870 02 13, info@modellbau-zentral.ch,
www.modellbau-zentral.ch

CZ - PenTec s.r.o., Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia, Veleoslavinská 30/19,
CZ-162 00 Praha 6, Tel +420 235 364 664, Mobil +420 739 075 380, servis@topdrony.cz,
www.topdrony.cz

HR - Viva-net d.o.o., Distributor Jamara for Croatia, Ante Topic - Mimare 8,
HR-10000 Zagreb-Susedgrad, info@viva-net.hr, www.viva-net.hr

HU - Nettrade Kft., Distributor Jamara for Hungary, 1033 Budapest, Hévízi út 3/b,
Tel +36 30 664 3835, ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu